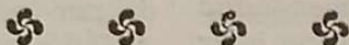


Ikurriña, Arrano beltza eta Nafarroako kateak



Gaurko euskaldunok gure banderaz hitzegiten dugunean, mende honen hasiera aldean Koldo eta Sabino Arana anaiek asmatutako ikurrinaz hitzegiten dugu. Ordu ezkerotik, euskal paisaia eta izatearen oinarrizko koloreak hartzen dituen bandera bigurutzadun hau, euskaldun guztion ikurtzat harturik izan da. Baionatik Tuteraino eta Erronkaritik Karrantzaraino. Bera da euskal nazioaren arima estetiko, izpiritual eta politikoa biltzen duen sinboloa. Lasterka eta presaka, bere libertateak, bere nortasuna, bere izate berezia eta bere askatasunezko itxaropenak garantizatuko dituen estatatu baten bila doan euskal nazioaren bandera. Elkarrekin lotzen diren bi gurutze, bata zuria, horlegia bestea, eta atzean, hondoan gorria. Kolore hauek eta beraien konbinazioak euskaldunen gaurko izatea eta biharko izate nahia sinbolizatzen dute.

Hala eta guztiz ere, ikurriña ez da euskaldunen bandera bakarra. Gure historian zehar, beste nazioen aurrean ezagutarazi gaituzten bestelako sinboloak izan bait ditugu ere. Agian zaharrena, ARRANO BELTZA izenekoa daukagu. Gure arbasoek Erdi Aroko bukaera aldean eta Moderno Aroko hastepenetan erabili zutena. Hondo horia gure gari soroak eta gure baserritarren nekazal lana adieraziz, eta Euskal Herria bitan banatzen duen mendikateko arrano beltza erdi aldean. Mendikate honek bitan banatzen du gure aberria, kontinentala

izenekoa, Lapurdi, Zuberoa eta Behe-nafarroa izeneko herrialdeak biltzen dituen eremu ipartarra; eta penintsularra, Gipuzkoa, Bizkaia, Araba eta Nafarro Haundia biltzen duen alderdi zabala alegia. Bera izan da urte luzeetan eta da oraindik gaur egun, gure gailurretako biztanlea, gure haran eta ibarretako zentinelak, gure gizon-emakumeen bizilaguna. Gure artzaie-na eta gure nekazariena, gure arrantzaleena eta gure segalariena, eta baita gure errege eta gure gudariena ere. Hegazti apal eta dotore era berean. Gure gertakizun historikoen ikusle mutua. Gure bizkar-hezurreko tontorretan mendeetan zehar, kabia jarri duen harrapakaria. Gure bizilaguna



nak diren espainarrek «Pirineos» deitzen duten, gure iparraldeko bizilagun diren frantsesek «Pyrenées» izenez ezagutzen duten, eta guk euskaldunok Auñamendi edo ahuntzen mendiak bataiatu ditugun mendietan apal eta libre bizi zaren arrano beltz apaina.

*Arrano Beltza deritzana urte luzetan izan da aizager gure gerlarien pendoietan, gure erregeen gazteluetan, eta nola ez, gure arbasoen bihotzetan. Bandera erregetiar eta herrikoa denbora berean, pakea eta gerraren bandera, zuzentasuna eta anarkia libertarioaren ikurra. Dirudienez, bandera hau Navas de Tolosako gatazka-
ren ondoren bazterturik gelditu zen, eta bere tokian, Santxo gure erregek Miramamolín izeneko errege mairua babesten zuten kateak jarri zituen, behin mairuei kendu ezker. Euskaldunok irabazi genuen, gure bizilagun sasietsai ziren gaztelarrak musulmanen menpetik salbatu zituen gudate hura. Eta gero, garaipen honi esker, gaztelarren armak Euskal Herriko lurraldeetara okertu ahal izan ziren.*

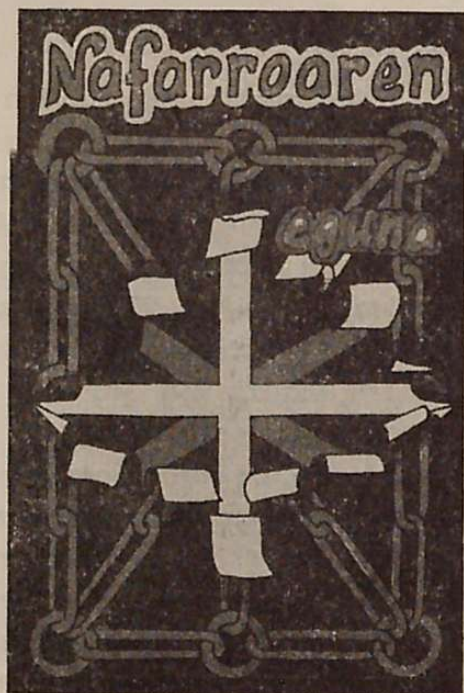
Garai haietatik, eta Nafarroako Erresumaren amaiera arte, gure erregeek kateak erabili zituzten beren pendoi eta armarrietan, euskal monarkiaren sinbolo moduan. Nafarroa erortzerakoan, bandera edo sinbolo honen erabilketa galdu egon zen, eta euskaldunok XX. menderarte ez dugu beste ikur nazionalik eduki.

*Gaurko euskaldunok hiru banderak darabilzkigu. Gure nazioaren eta biharko Euskadi independentearen sinboloa den ikurriña bigurutzeduna. Euskal Nazio Askapen Mugimendua-
ren sinbolo bihurturik dagoen Arrano Beltza, eta gure herrialderik haundiena den Nafarroako bandera bezala, Nafarroako kateak izeneko. Badago tokia hirurentzako, eta baita askatasunezko etorkizun bat euskaldun guztientzako ere.*

« IKURRIÑA, ARRANO BELTZA...»

Cuando los vascos de hoy hablamos de nuestra bandera hablamos de la ikurriña, bandera bicrucífera creada por los hermanos Koldo y Sabino Arana a comienzo de siglo. Desde entonces esta bandera que aúna los colores primordiales del ser y del paisaje vasco ha sido considerada por todos los vascos desde Baiona a Tuterá y desde Erronkari a Karrantza, como el símbolo que sintetiza el alma estética, espiritual y política de la nación vasca. Una nación vasca que cabalga rápidamente hacia la consecución de un estado que garantice sus libertades, su idiosincrasia, su personalidad y sus esperanzas de libertad. Dos cruces que se entrecruzan, una blanca y la otra verde sobre un fondo rojo sintetizan todo el actual ser y querer ser para el mañana de los vascos.

Sin embargo, la ikurriña no es la única bandera de los vascos. A lo largo de nuestra larga historia hemos tenido otros símbolos que nos han avalado simbólicamente ante las de-



más naciones. Quizás la más antigua sea la denominada «ARRANO BELTZA» (Aguila Negra), que utilizaron nuestros antepasados en épocas medievales y comienzos de la Edad Moderna. Fondo amarillo, símbolo de nuestros campos de trigo, del trabajo agrícola de nuestros baserritarras, y el águila negra vasca, hermoso y valiente morador de la cadena montañosa que divide a Euskal Herria o Euskadi en dos vertientes, una continental con las regiones de Lapurdi, Zuberoa y Behenafarroa, y otra peninsular con las de Gipuzkoa, Bizkaia, Araba y Nafarroa. Morador majestuoso, centinela de nuestras elevadas cumbres, compañero histórico de nuestros hombres y mujeres, de nuestros artzaias (pastores) y de nuestros nekazaris (agricultores), de nuestros arrantzales (pescadores) y de nuestros segalaris (segadores), de nuestros erregees (reyes) y de nuestros gudaris (soldados). Ave sencilla y principesca al mismo tiempo. Vigilante de nuestras vicisitudes históricas.

Aguila negra que ha anidado durante siglos en las cumbres de nuestra espina dorsal. Esos montes a los que nuestros vecinos los españoles denominan Pirineos, los vecinos franceses del norte Pireneés y nosotros Auñamendi o montes de cabras.

El Arrano Beltza ha ondeado durante siglos en los estandartes de nuestros guerreros, en los palacios de nuestros reyes, y en los corazones de nuestros antepasados. Bandera real y popular al mismo tiempo, bandera de guerra y de paz, de justicia y de anarquía libertaria. Al parecer esta bandera cayó en desuso a partir de la batalla de las Navas de Tolosa, en la que nuestro rey Santxo se apoderó de las cadenas que protegían al rey moro Miramamolín. Los vascos ganamos la batalla que libraría más tarde a nuestros belicosos vecinos castellanos

del peligro musulmán y que luego daría libertad de maniobra para que sus armas apuntasen peligrosamente nuestras tierras.

Desde entonces nuestros reyes y hasta el final de la monarquía vasca utilizaron como emblema y arma de sus escudos, las cadenas de Nafarroa. Al caer Nafarroa ante el empuje de los monarcas castellanos, se perdió la utilización de este símbolo como emblema nacional, y los vascos hemos carecido de bandera aglutinante hasta el nacimiento de nuestra actual ikurriña.

Hoy día los vascos utilizamos las tres banderas, la ikurriña como símbolo de nuestra nación y de su proyecto como estado independiente, el Arrano Beltza como símbolo del Movimiento Vasco de Liberación Nacional, y las cadenas de Nafarroa, como símbolo de nuestra región histórica más grande. Hay sitio para las tres y un futuro de libertad para todos los vascos.

ZABARRE

